

Slovenská agentúra pre
cestovný ruch
Nám. L. Štúra 1
974 05 Banská Bystrica

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzavretá v súlade s § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník
v znení neskorších predpisov

medzi:

1. Slovenská agentúra pre cestovný ruch

Námestie Ľudovíta Štúra č.1, 974 05 Banská Bystrica

IČO : 35653001

Bankové spojenie: Štátna pokladnica

Číslo účtu: 7000152241/8180

Zastúpená Ing. Agnesou Klimovou, vymenovanou na zastupovanie generálnej riaditeľky
ďalej len „SACR“

na jednej strane

a

2. Asociácia informačných centier Slovenska

Námestie mieru č. 1, 031 01 Liptovský Mikuláš

IČO : 318 979 08

Bankové spojenie : Všeobecná úverová banka, a.s.

Číslo účtu: 28839-342/0200

Zastúpená PaedDr. Ivonou Fraňovou, prezidentkou
ďalej len „Koordinátor“

na druhej strane

Preambula

1. Slovenská agentúra pre cestovný ruch v súlade so *Zmluvou o poskytnutí nenávratného finančného príspevku v rámci projektu „Podpora propagácie cestovného ruchu a vybudovanie Národného jednotného informačného systému cestovného ruchu“* (projekt „PPCR NUTIS“) k SOP PS uzatvorenou medzi Ministerstvom hospodárstva SR a SACR dňa 8.12.2005 a na základe záväzku SACR vyplývajúceho zo Zmluvy o dielo č. SACR-01 v znení dodatkov uzavretej medzi SACR a spoločnosťou Asseco Slovakia, a.s., IČO: 35 760 419 zo dňa 31.8.2005 uzaviera v súlade so stanovami Koordinátora prijatými 6.6.2002 túto zmluvu o spolupráci.
2. Cieľom projektu PPCR NUTIS je prezentácia a propagácia Slovenska ako krajiny cestovného ruchu prostredníctvom vytvorenia a aktualizácie Národného jednotného informačného systému cestovného ruchu tak, aby bol dostupný všetkým perspektívnym návštevníkom Slovenska.
3. Účelom tejto zmluvy je koordinácia aktivít slovenských verejnoprávnych turistických informačných kancelárií pri tvorbe regionálneho propagačno-informačného obsahu cestovného ruchu, s cieľom dosiahnuť dlhodobu udržateľnú spoluprácu turistických informačných kancelárií pri podpore propagácie cestovného ruchu prostredníctvom Národného jednotného informačného systému cestovného ruchu Slovenskej republiky.

200

Článok I Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je záväzok Koordinátora zabezpečiť koordináciu aktivít turistických informačných kancelárií (ďalej len „TIK“) napojených na Národný jednotný informačný systém cestovného ruchu Slovenskej republiky (ďalej len „NUTIS“) za účelom zberu, tvorby a aktualizácie regionálneho propagačno-informačného obsahu cestovného ruchu (ďalej len „Obsah“) a záväzok SACR zaplatiť Koordinátorovi za poskytnutú koordináciu dohodnutú odmenu.
2. Pod pojmom regionálny propagačno-informačný obsah cestovného ruchu sa pre účely tejto zmluvy rozumejú textové, obrazové, zvukové alebo iné informácie naplňajúce NUTIS s cieľom rovnomerne pokryť územie Slovenska údajmi z oblasti cestovného ruchu v rozsahu a kvalite stanovenej dohodou zmluvných strán.

Článok II Povinnosti Koordinátora

1. Koordinátor sa za účelom koordinácie aktivít TIK pri zbere, tvorbe a aktualizácii Obsahu systému NUTIS zaväzuje riadne a včas:
 - 1) poskytnúť SACR na požiadanie spoluprácu pri vyhodnocovaní ponúk pri verejných obstarávaníach na výber TIK;
 - 2) vykonávať odbornú kontrolu správnosti, vhodnosti, pravdivosti a aktuálnosti materiálov TIK predložených Koordinátorom na posúdenie pred ich zverejnením v NUTIS;
 - 3) schvaľovať materiály (najmä texty, fotografie, zvukové alebo obrazové záznamy), ktoré majú naplňať NUTIS, po ich kladnom posúdení;
 - 4) zapracovať a plniť rozhodnutia SACR týkajúce sa Obsahu NUTIS;
 - 5) zasielať SACR priebežné správy o priebehu koordinácie aktivít TIK a to jedenkrát mesačne vždy k piatemu dňu nasledujúceho kalendárneho mesiaca;
 - 6) zabezpečiť ostatné činnosti vyplývajúce z predmetu a účelu tejto zmluvy.
2. Koordinátor zodpovedá za náležité vysporiadanie autorských práv k textom, fotografiám alebo iným dielam vo vzťahu k ich autorom dodaný zo strany TIK za účelom ich zverejnenia v systéme NUTIS.
3. Pri koordinácii aktivít TIK dbá Koordinátor na to, aby Obsah systému NUTIS vytváraný TIK rovnomerne pokrýval všetky regióny Slovenska, najmä v nasledujúcich oblastiach:
 - produkty cestovného ruchu regionálneho významu vo forme inšpiratívnych článkov,
 - novinky z regiónov,
 - podujatia regionálneho charakteru,
 - ubytovacie zariadenia a stravovacie zariadenia.
4. Koordinátor sa zaväzuje zabezpečovať v čase od 1.1.2007 do 31.12.2007 prevádzku dodanej e-learningovej a komunikačnej infraštruktúry.
5. Pod pojmom prevádzka e-learningovej a komunikačnej infraštruktúry sa pre účely tejto zmluvy rozumie aplikovanie e-learningovej a komunikačnej infraštruktúry do praxe a jej funkčné využitie na komunikáciu medzi Koordinátorom a napojenými TIK pri naplňaní Obsahu systému NUTIS. Právo vstupu do tejto komunikácie za účelom priebežnej kontroly plnenia úloh má aj SACR a iné osoby ňou splnomocnené.
6. Koordinátor v plnom rozsahu zodpovedá za riadne plnenie povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy, najmä za rozsah, kvalitu, pravdivosť a aktuálnosť Obsahu.

Článok III Povinnosti SACR

1. SACR sa za účelom zberu, tvorby a aktualizácie Obsahu systému NUTIS zaväzuje:
 - 1) riadiť činnosť subjektov participujúcich na systéme NUTIS;
 - 2) rozhodovať o sporných otázkach týkajúcich sa Obsahu NUTIS a za tým účelom prijímať rozhodnutia, ktoré budú pre Koordinátora záväzné;
 - 3) zabezpečiť Koordinátorovi prevádzkovanie e-learningovej a komunikačnej infraštruktúry nevyhnutnej k realizácii predmetu tejto zmluvy;
 - 4) zabezpečiť ostatné činnosti vyplývajúce z predmetu a účelu tejto zmluvy.

Článok IV Súčinnosť zmluvných strán

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť si navzájom pri plnení tejto zmluvy súčinnosť v rozsahu vymedzenom touto zmluvou.
2. Obidve strany sa zaväzujú, že v prípade vzniknutých komplikácií, ktoré by mohli ohroziť plnenie predmetu zmluvy, sa budú bezodkladne informovať a prijmú opatrenia na ich riešenie. Obidve zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne odstrániť chyby vzniknuté pri naplňaní NUTIS, najmä chyby v písaní, počítaní a iné zrejme nesprávnosti.
3. Obidve zmluvné strany sa budú pravidelne, aspoň 4-krát ročne, na pracovných stretnutiach vzájomne informovať o stave realizácie predmetu zmluvy.

Článok V Časový harmonogram plnenia

1. Zmluvné strany sa dohodli na časovom harmonograme plnenia jednotlivých etáp súvisiacich so systémom NUTIS v nasledovnom rozsahu:

Etapa	Poradové číslo	Začiatok	Koniec	Výstup	Potvrdenie o dokončení úlohy
Zabezpečenie efektívnej koordinácie manažovanie procesu naplňania Obsahu systému NUTIS za pomoci TIK v súlade s touto zmluvou	1.	04.08.2006	31.08.2006	Správu o činnosti za dané obdobie	Akceptačný protokol
	2.	01.09.2006	31.12.2006	Správu o činnosti za dané obdobie	Akceptačný protokol
	3.	01.01.2007	31.03.2007	Správu o činnosti za dané obdobie	Akceptačný protokol
	4.	01.04.2007	30.06.2007	Správu o činnosti za dané obdobie	Akceptačný protokol
	5.	01.07.2007	30.09.2007	Správu o činnosti za dané obdobie	Akceptačný protokol
	6.	01.10.2007	31.12.2007	Správu o činnosti za dané obdobie	Akceptačný protokol

2. Zmena termínov časového harmonogramu v zmysle ods. 1. tohto článku je možná len na základe dohody zmluvných strán.

Článok VI Odmena a platobné podmienky

1. Celková odmena pre Koordinátora za koordináciu aktivít TIK v súlade s touto zmluvou je stanovená dohodou zmluvných strán na 1 240 000 ,- Sk (slovom jeden milión dvestoštyridsaťtisíc slovenských korún) vrátane DPH.
2. Celková odmena podľa ods. 1 tohto článku je splatná vo forme čiastkových úhrad účtovaných zo strany Koordinátora vo forme faktúr za jednotlivé akceptované etapy podľa čl. III ods. 1..
3. Úhrady za jednotlivé časti budú fakturované nasledovne:

Akceptovaná etapa	Poradové číslo	Dátum	Časti odmeny s DPH
Zabezpečenie efektívnej koordinácie manažovanie procesu napĺňania Obsahu systému NUTIS za pomoci TIK v súlade s touto zmluvou	1.	31.08.2006	210 000,- Sk
	2.	31.12.2006	206 000,- Sk
	3.	31.03.2007	206 000,- Sk
	4.	30.06.2007	206 000,- Sk
	5.	30.09.2007	206 000,- Sk
	6.	31.12.2007	206 000,- Sk

4. Koordinátorovi vzniká právo k fakturácii dňom podpísania akceptačného protokolu o riadnom vykonaní príslušnej etapy podľa ods. 5 tohto článku povereným pracovníkom SACR. Faktúru vystaví Koordinátor v troch vyhotoveniach so splatnosťou 60 dní odo dňa jej doručenia na SACR. Súčasťou faktúry ako daňového dokladu je kópia Akceptačného protokolu, podpísaného poverenými zástupcami SACR a Koordinátora a položkový rozpis odovzdanej a zakceptovanej časti etapy. Úhrada faktúry bude zo strany SACR uskutočnená v slovenských korunách.
5. SACR sa zaväzuje v lehote splatnosti, stanovenej v článku III ods. 3, Koordinátorovi uhradiť odmenu bezhotovostným prevodom na jeho účet, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy.
6. Vystavené faktúry musia obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov SR. V opačnom prípade je SACR oprávnená vrátiť takýto daňový doklad Koordinátorovi na jeho doplnenie, resp. prepracovanie s tým, že odo dňa doručenia prepracovanej faktúry späť SACR začína plynúť nová lehota splatnosti.
7. Koordinátor môže použiť poskytnuté peňažné prostriedky výlučne na účely realizovania úloh vyplývajúcich z účelu tejto zmluvy, pričom za účelné vynakladanie týchto prostriedkov zodpovedá Koordinátor.
8. Koordinátor sa zaväzuje pri každej jednej vystavenej faktúre predložiť písomnú správu o nakladaní s peňažnými prostriedkami poskytnutými na základe tejto zmluvy.

- 9. Koordinátor sa zaväzuje na požiadanie predložiť všetky dokumenty, ktoré sú relevantné pre všetky výdavky a platby pri plnení účelu tejto zmluvy, za účelom vykonania kontroly zamestnancom SACR a iným osobám a orgánom, ktoré majú právo tieto dokumenty kontrolovať.
- 10. Akákoľvek zmena navrhovanej výšky celkovej odmeny pre Koordinátora, resp. zmena výšky úhrad za jednotlivé fakturované etapy musí byť vopred odsúhlasená SACR a ošetrená uzatvorením samostatného dodatku k tejto zmluve.

Článok VII
Ukončenie zmluvného vzťahu

- 1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2007.
- 2. Zmluvný vzťah založený touto zmluvou končí:
 - uplynutím doby, na ktorú bola zmluva uzatvorená,
 - písomnou dohodou zmluvných strán;
 - odstúpením od zmluvy.
- 3. Zmluvné strany sa zaväzujú po ukončení zmluvného vzťahu bezodkladne, najneskôr však v lehote 30 dní, vysporiadať svoje vzájomné práva a záväzky, ktoré im z tejto zmluvy vznikli.
- 4. SACR je oprávnená odstúpiť od zmluvy, ak preukáže, že Koordinátor podstatným spôsobom porušila svoje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy. Právo SACR vymáhať škodu, ktorá jej tým vznikla, ostáva nedotknutá. Maximálna výška takeého odškodnenia SACR je na základe dohody zmluvných strán obmedzená celkovou výškou odmeny vyplatenej Koordinátorovi.
- 5. SACR je oprávnená odstúpiť od zmluvy, ak Koordinátor opakovane neposkytne primeranú súčinnosť a nedôjde k vykonaniu nápravy ani po zaslaní písomnej výzvy SACR o poskytnutí primeranej lehoty na vykonanie nápravy.
- 6. Koordinátor je oprávnený od zmluvy odstúpiť, ak preukáže, že SACR podstatným spôsobom porušila svoje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy.
- 7. V prípade odstúpenie od zmluvy táto zmluva zanikne až uplynutím výpovednej doby v dĺžke dva mesiace, ktorá začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane a skončí sa uplynutím posledného dňa príslušného kalendárneho mesiaca.

Článok VIII
Záverečné ustanovenia

- 1. Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania štatutárnymi zástupcami oboch zmluvných strán.
- 2. Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov zmluvných strán.
- 3. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah založený touto zmluvou sa bude riadiť počas celej doby trvania záväzkov z nej vyplývajúcich príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a ostatnými všeobecne záväznými predpismi SR. Prípadné spory, vyplývajúce z tejto zmluvy sa budú riešiť prednostne mimosúdnou pokonávkou (zmierom).

4. Túto zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k tejto zmluve.
5. V prípade, ak sa akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s platným právnym poriadkom, nespôsobí to neplatnosť celej tejto zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú vzájomným rokovaním nahradiť neplatné ustanovenie novým platným zmluvným ustanovením tak, aby ostal zachovaný obsah, zámer a účel sledovaný touto zmluvou.
6. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch rovnopisoch, po dvoch rovnopisoch obdrží každá zmluvná strana.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli. Zmluvné prejavy sú dostatočne zrozumiteľné, vážne, jasné a určité, zástupcovia zmluvných strán sú oprávnení k podpisu tejto zmluvy a na znak súhlasu ju schválili a podpísali.

V Bratislave, dňa 3.8. 2006

V NITRE, dňa 4.8. 2006

Za SACR:



Ing. Agnesa Klimová
vymenovaná na zastupovanie
generálnej riaditeľky


Za Koordinátora:



PaedDr. Ivona Fraňová
prezidentka AICES

Slovenská agentúra pre
cestovný ruch
Nám. L. Štúra 1
474 05 Banská Bystrica

ASOCIÁCIA INFORMAČNÝCH
CENTIER SLOVENSKA 2
Námestie mieru 1, 031 01 Lipt. Mikuláš
Tel.: +421/44/5514449, Fax: +421/44/5514448
e-mail: info@infoslovak.sk, www.infoslovak.sk

PREDBEŽNÁ FINANČNÁ KONTROLA
(§ 9 zákona č. 502/2001 Z.z.)
v zmysle ustanovení Smernice o obehú účtovných dokladov v Slovenskej agentúre pre cestovný ruch Banská Bystrica, overujem finančnú operáciu, súhlasím - <u>neodhlasím</u> s jej realizáciou.
Dňa: <u>4.8. 2006</u>
Realizácia:  podpis